

Na temelju članka 42. i članka 50. točke 10. i 17. Statuta Grada Buja ("Službene novine" Grada Buja 11/09, 05/11, 11/11, 03/13, 05/18 i 19/18-pročišćeni tekst, 04/21 i 8/25) i članka 11. Odluke o javnim priznanjima Grada Buja ("Službene novine Grada Buja", broj 5/11), Gradsko vijeće Grada Buja na sjednici od 27. srpnja 2026. godine, donosi:

Ai sensi dell'articolo 42 e dell'articolo 50, punti 10 e 17, dello Statuto della Città di Buje-Buie ("Gazzetta ufficiale della Città di Buje-Buie" numeri 11/09, 05/11, 11/11, 03/13, 05/18, 19/18 - testo consolidato, 04/21 e 08/25) e dell'articolo 11 della Delibera sui riconoscimenti pubblici della Città di Buje-Buie ("Gazzetta ufficiale della Città di Buje-Buie" numero 5/11), il Consiglio cittadino della Città di Buje-Buie, nell'ambito della seduta del 27 luglio 2026, emana la seguente:

O D L U K U

o dodjeli javnih priznanja Grada Buja u 2026. Godini

DELIBERA

sul conferimento dei riconoscimenti pubblici della Città di Buje-Buie per il 2026

Članak 1. / Articolo 1

Gradsko vijeće Grada Buja dodjeljuje javna priznanja za iznimna postignuća i doprinos za razvitak i ugled Grada Buja na području gospodarstva, znanosti, kulture, zdravlja i socijalne skrbi, odgoja i obrazovanja, sporta i tehničke kulture, zaštite okoliša te drugih javnih djelatnosti, te kao poticaj za daljnje društveno korisne aktivnosti na području Grada Buja.

Il Consiglio cittadino della Città di Buje-Buie conferisce i riconoscimenti pubblici per il conseguimento di risultati di particolare rilievo e per il contributo allo sviluppo e alla reputazione della Città di Buie nei settori dell'economia, della scienza, della cultura, della sanità e dell'assistenza sociale, dell'educazione e dell'istruzione, dello sport e della cultura tecnica, della tutela dell'ambiente nonché delle altre attività di interesse pubblico sul territorio della Città di Buie.

U 2026. godini dodjeljuju se javna priznanja i to:

Per il 2026 si conferiscono i seguenti riconoscimenti pubblici:

- a) Medalja Grada Buja / Medaglia della Città di Buie**
- b) Plaketa Grada Buja / Targa della Città di Buie**
- c) Pohvalnica Grada Buja/ Attestato di encomio della Città di Buie**
- d) Nagrada Grada Buja - Buie za životno djelo / Premio alla carriera della Città di Buje-Buie**

Članak 2. / Articolo 2

Medalja Grada Buja dodjeljuje se slijedećoj osobi:

La Medaglia della Città di Buie viene conferita a:

DRAGAN LJUBOJA

Za izniman doprinos razvoju i promicanju kickboxinga te dugogodišnji predan rad u sportu. Kao začetnik kickboxinga u Gradu, postavio je temelje razvoja ovoga sporta i stvorio klub prepoznatljiv na hrvatskoj, europskoj i svjetskoj sportskoj sceni. Svojim stručnim trenerskim radom odgojio je brojne vrhunske sportaše, osigurao nove generacije sportaša te dao značajan doprinos promociji sporta i ugledu Grada.

Per l'eccezionale contributo allo sviluppo e alla promozione del kickboxing e per la pluriennale dedizione allo sport. Precursore del kickboxing nella Città di Buie, ha posto le basi per lo sviluppo di questa disciplina sportiva e ha costruito un club che si distingue nel panorama sportivo nazionale, europeo e mondiale. In qualità di allenatore professionista ha formato numerosi atleti di alto livello, assicurato il ricambio generazionale e ha dato un contributo significativo alla promozione dello sport e alla reputazione della Città.

Članak 3. / Articolo 3

Plaketa Grada Buja dodjeljuje se slijedećim subjektma:

La Targa della Città di Buie viene conferita a:

KONOBA MALO SELO

Za trideset godina uspješnog obiteljskog poduzetništva, očuvanje i promicanje tradicionalne istarske kuhinje te stvaranje identiteta utemeljenog na domaćim namirnicama i kvaliteti. Uvršten je u svjetske gastronomske vodiče, čime daje vrijedan doprinos prepoznatljivosti i očuvanju istarske gastronomske baštine i promociji Grada.

Per trent'anni di proficua attività imprenditoriale a conduzione familiare, la tutela e la valorizzazione della cucina tradizionale istriana e per la creazione di un'identità fondata sull'utilizzo di ingredienti locali e sulla qualità. Annoverata nelle guide gastronomiche mondiali, contribuisce in modo significativo alla riconoscibilità e alla salvaguardia del patrimonio gastronomico istriano nonché alla promozione della Città.

Članak 4. / Articolo 4

Pohvalnica Grada Buja dodjeljuje se slijedećim osobama:

L'Attestato di encomio della Città di Buie viene assegnato a:

NOGOMETNI KLUB MARUŠIĆI – CLUB CALCISTICO DI MARUSSICI

Za četrdeset godina uspješnog djelovanja, tijekom kojih je odgojio brojne sportaše i rekreativce, pridonio razvoju nogometa, očuvanju sportske tradicije te obogatio društveni život lokalne zajednice okupljajući mještane svih uzrasta i promičući sportske vrijednosti.

Per quarant'anni di proficua attività durante i quali ha formato numerosi sportivi e giocatori non professionisti e ha contribuito allo sviluppo del calcio, alla conservazione della tradizione sportiva e all'arricchimento della vita sociale della comunità locale, riunendo gli abitanti di tutte le fasce d'età e promuovendo i valori dello sport.

ŠAHOVSKI KLUB BUJE – CIRCOLO SCACCHISTICO DI BUIE

Za više od četiri desetljeća predanog djelovanja, značajan doprinos razvoju i promicanju šaha, ostvarene zapažene sportske rezultate te kontinuirani rad s djecom i mladima. Tijekom svog djelovanja iznjedrio je nositelja međunarodne FIDE titule i dao vrijedan doprinos razvoju šahovske kulture i sporta.

Per oltre quattro decenni di attività svolta con dedizione, il significativo contributo allo sviluppo e alla promozione degli scacchi, i rilevanti risultati sportivi conseguiti e per il continuo lavoro con i bambini e i giovani. Nel corso della sua attività ha forgiato un detentore del titolo internazionale FIDE e ha fornito un prezioso contributo allo sviluppo della cultura scacchistica e dello sport.

HRVAČKI KLUB BUJE – CLUB DI LOTTA GRECO-ROMANA DI BUIE

Iako djeluje tek osam godina, hrvački klub je svojim uspješnim djelovanjem ostvario iznimna sportska postignuća, osvojio ukupno 190 medalja te kroz stručan rad i razvoj sportaša značajno pridonio promociji olimpijskog sporta među djecom i mladima. Organizacijom nacionalnih i međunarodnih sportskih događanja dodatno doprinosi ugledu Grada te promiče sportske vrijednosti, zajedništvo i izvrsnost.

Nonostante sia attivo da appena otto anni, il club di lotta greco-romana di Buie ha raggiunto diversi risultati sportivi d'eccezione, conquistando complessivamente 190 medaglie e, con il suo qualificato lavoro di formazione e sviluppo degli atleti, ha contribuito in modo significativo alla promozione di questo sport olimpico tra i bambini e i giovani. Attraverso l'organizzazione di eventi sportivi nazionali e internazionali contribuisce ulteriormente alla reputazione della Città e promuove i valori dello sport, dello spirito di squadra e dell'eccellenza.

NEVIO MARUŠIĆ

Za 40 godina uspješnog profesionalnog rada i poslovanje obrta "Acquatrade", značajan doprinos razvoju obrtništva i vodoinstalaterske struke, stručnost i kvalitetu

rada te dugogodišnju predanost u osposobljavanju naučnika i prijenosu znanja, čime je dao značajan doprinos afirmaciji i održivosti obrtničkog poziva. Per 40 anni di proficua attività professionale dell'impresa individuale "Acquatrade", il significativo contributo allo sviluppo dell'artigianato e della professione idraulica, la competenza e la qualità del lavoro svolto nonché per il pluriennale impegno nella formazione degli apprendisti e nella trasmissione delle conoscenze e per aver contribuito in modo significativo all'affermazione e alla sostenibilità della professione artigiana.

Članak 5. / Articolo 5

Nagrada Grada Buja - Buie za životno djelo dodijeljuje se slijedećoj osobi:
Il Premio alla carriera della Città di Buje-Buie viene assegnato al:

DR. VITOMIR JADREJČIĆ,
specijalist obiteljske medicine / specialista in medicina di famiglia

Za desetljeća predanog i stručnog rada u području obiteljske medicine te trajnu posvećenost zdravlju i dobrobiti sugrađana. Svojim znanjem, profesionalnošću, smirenim i humanim pristupom je gradio odnos povjerenja između liječnika i pacijenta te ostavio neizbrisiv trag u životima brojnih obitelji. Svojom predanošću, ljudskošću i odgovornim pristupom bio je uzor kolegama i primjer liječničke izvrsnosti, čime je trajno obogatio zdravlje i zajednicu kojoj je služio.

Uz dodijeljenu nagradu isplaćuje se novčani iznos u visini od 1.000,00 EUR.

Per i decenni di attività svolta con dedizione e competenza nel campo della medicina di famiglia e per il costante impegno a favore della salute e del benessere dei concittadini. Con la sua competenza, professionalità e un approccio umano e rassicurante, ha costruito un rapporto di fiducia tra medico e paziente, lasciando un segno indelebile nella vita di numerose famiglie. Con la sua dedizione, umanità e senso di responsabilità, è stato un modello per i colleghi nonché un esempio di eccellenza medica che ha arricchito in modo permanente il sistema sanitario e la comunità di cui era al servizio.

Unitamente al premio viene corrisposto un importo in denaro pari a 1.000,00 euro.

Članak 6. / Articolo 6

Dodjela nagrada i priznanja izvršit će se na svečanoj sjednici Gradskog vijeća koja će se održati 08. rujna 2026.

I premi e i riconoscimenti verranno conferiti in occasione della Seduta solenne del Consiglio cittadino che si terrà l'8 settembre 2026.

Članak 7. / Articolo 7

Ova Odluka stupa na snagu osmi dan od njene objave u "Službenim novinama" Grada Buja.

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno successivo alla sua pubblicazione nella "Gazzetta ufficiale della Città di Buje-Buie".

KLASA/CLASSE: 061-01/26-01/01

URBROJ – NUM.PROT.: 2163-2-02/1-26-10

BUJE - BUIE, 27. srpnja/luglio 2026.

GRADSKO VIJEĆE GRADA BUJA
PREDSJEDNICA GRADSKOG VIJEĆA

IL CONSIGLIO CITTADINO DELLA CITTÀ DI BUJE-BUIE
LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO CITTADINO



Bojana Puzigaća

